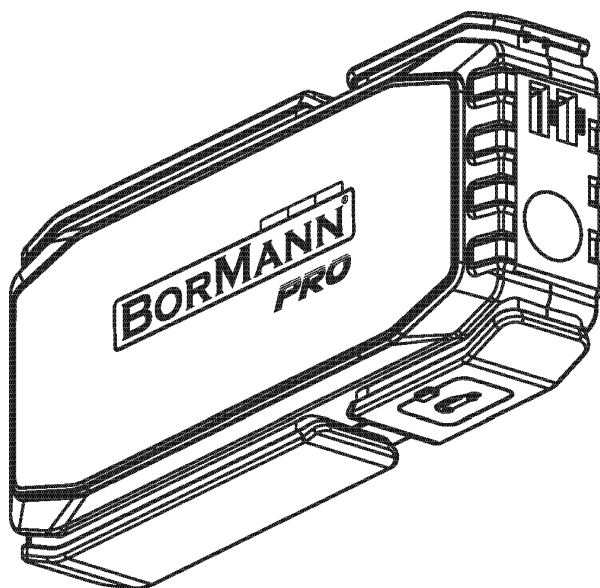


**BORMANN<sup>®</sup>** **PRO**



**BBC8530**  
085560

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



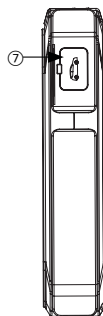
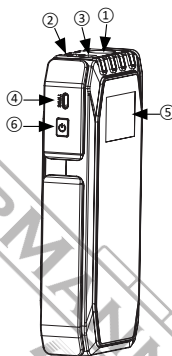
[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



## MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / КΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK

|    |                                                    |    |                                        |
|----|----------------------------------------------------|----|----------------------------------------|
| EN | 1. Jump starter unit (LED Lamp)                    | EN | 6. ON/OFF Button                       |
| IT | 1. Unità di avviamento (Lampada LED)               | IT | 6. Pulsante ON/OFF                     |
| EL | 1. Μονάδα εκκίνησης (Λυχνία LED)                   | EL | 6. Κουμπι ON/OFF                       |
| BG | 1. Устройство за стартиране (LED лампа)            | BG | 6. Бутон за включване/изключване       |
| RO | 1. Unitate de pornire rapidă (Lampă LED)           | RO | 6. Buton ON/OFF                        |
| HR | 1. Uredaj za paljenje akumulatora (LED lamp)       | HR | 6. Tipka za uključivanje/isključivanje |
| HU | 1. Indítóegység (LED lámpa)                        | HU | 6. BE/KI gomb                          |
| EN | 2. Jumper cable with clamps (USB 2 Output)         | EN | 7. EC5 Jump Start Output               |
| IT | 2. Cavo di avviamento con morsetti (2 uscite USB)  | IT | 7. Uscita avviamento EC5               |
| EL | 2. Καλώδιο εκκίνησης με σφιγκτήρες (Έξοδος USB 2)  | EL | 7. Έξοδος εκκίνησης EC5                |
| BG | 2. Кабел за стартиране с клещи (USB 2 изход)       | BG | 7. EC5 изход за стартиране             |
| RO | 2. Cablu de pornire rapidă cu cleme (2 ieșiri USB) | RO | 7. Leșire EC5 Jump Start               |
| HR | 2. Kabel za paljenje s klemama (USB 2 izlaz)       | HR | 7. EC5 izlaz za paljenje               |
| HU | 2. Indítókábel kapcsokkal (USB 2 kimenet)          | HU | 7. EC5 indító kimenet                  |
| EN | 3. USB-C charging cable (USB 1 Output)             |    |                                        |
| IT | 3. Cavo di ricarica USB-C (1 uscita USB)           |    |                                        |
| EL | 3. Καλώδιο φόρτισης USB-C (Έξοδος USB 1)           |    |                                        |
| BG | 3. USB-C кабел за зареждане (USB 1 изход)          |    |                                        |
| RO | 3. Cablu de încărcare USB-C (1 ieșiri USB)         |    |                                        |
| HR | 3. USB-C kabel za punjenje (USB 1 izlaz)           |    |                                        |
| HU | 3. USB-C töltőkábel (USB 1 kimenet)                |    |                                        |
| EN | 4. USB-C Input                                     |    |                                        |
| IT | 4. Ingresso USB-C                                  |    |                                        |
| EL | 4. Είσοδος USB-C                                   |    |                                        |
| BG | 4. USB-C вход                                      |    |                                        |
| RO | 4. Intrare USB-C                                   |    |                                        |
| HR | 4. USB-C ulaz                                      |    |                                        |
| HU | 4. USB-C bemenet                                   |    |                                        |
| EN | 5. LED Display                                     |    |                                        |
| IT | 5. Display LED                                     |    |                                        |
| EL | 5. Οθόνη LED                                       |    |                                        |
| BG | 5. LED дисплей                                     |    |                                        |
| RO | 5. Afişaj LED                                      |    |                                        |
| HR | 5. LED zaslon                                      |    |                                        |
| HU | 5. LED kijelző                                     |    |                                        |



**EN**

### SAFETY SYMBOLS



Do not expose the unit to rain or moisture



Risk of electric shock



Explosion hazard



Fire hazard

### SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning:** Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

## WARNING INSTRUCTIONS

- This device is intended exclusively for vehicles (equipment) with 12 V batteries. Use with other types of batteries may be dangerous. Read and understand the safety information before using the battery starter.
- Do not attempt to start the vehicle after 3 consecutive attempts, as this may damage the device. Check your vehicle for other possible reasons why it cannot be started.
- Failure to follow the safety information may cause damage to the starter and may also result in electric shock, explosions, fire, property damage, and personal injury.
- This product is not a toy and is not intended for use by children. It is recommended for users over 16 years of age.
- When using the product for the first time, charge it for more than 3 hours.
- This product has a built-in non-removable lithium battery. Do not throw it into a fire or dispose of it outside of designated disposal sites. The lithium battery may catch fire, ignite, or explode due to overheating, impact, or contact with water. Avoid exposing the product to sunlight in a car or in a high-temperature environment.
- If the product is swollen, leaking, or has an unusual odor, stop using it immediately.
- If the product makes unusual noises or becomes hot during use, stop using it and turn it off immediately.
- Store or use it in a dry and clean environment. Avoid moisture, drops, immersion in water, and sand intrusion. Sand and dust intrusion may damage the product. This product is not waterproof and cannot be cleaned with water.
- Store the starter away from corrosive materials. Also, make sure that the storage temperature is not lower than -20°C (-4°F) or higher than 60°C (140°F). Excessive cooling or heating will shorten its service life and damage the built-in battery.
- Charge this product at least once every 3 months.
- Do not disassemble the device yourself, as this may cause an accident.

## TECHNICAL DATA

|                       |                                                                                        |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Starting Current      | 600 A                                                                                  |
| Instantaneous Current | 1200 A                                                                                 |
| Battery Capacity      | 12000 mAh                                                                              |
| Battery Type          | LiCoO2                                                                                 |
| Charging Time         | 5 h                                                                                    |
| Input Current         | 5V /2.4 A                                                                              |
| Output Current        | - <b>USB-A1:</b> 5V /2.4A<br>- <b>USB-A2:</b> QC3.0, 18W<br>- <b>EC5:</b> Jump starter |
| Functions             | Flashlight, Flash, SOS                                                                 |
| Product weight        | 0.5 kg                                                                                 |
| Other characteristics | Short-circuit, overheating, over-voltage, over-current, and overdischarge protection   |
| Suitable for          | 6000 cc gasoline engines, 4000 cc diesel engines                                       |
| Includes              | Battery jumper cables, USB cable                                                       |

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### LED Display

- Press the ON/OFF button to check the power level of the battery starter. The display shows the remaining battery power and the activated output port.
- Different numbers on the display indicate different power levels. The number will reach 100% after charging is complete.

| Battery starter indicators                        |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicator                                         | Situation                                                                                                                                                                                                                                       |
| Flashing red and green                            | Connection cable connected                                                                                                                                                                                                                      |
| Steady green                                      | Ready to start                                                                                                                                                                                                                                  |
| Steady red                                        | Low voltage protection<br>- Recharge the product<br>Overheating protection<br>- Remove the clamps until it cools down<br>Time-out protection<br>- The connection time has expired. Remove the clamp within 30 seconds after successful start-up |
| Steady red light with intermittent audible signal | Reverse polarity protection<br>-Reverse the clamps and ensure that the connection is correct                                                                                                                                                    |
| Steady red light with continuous audible signal   | Short-circuit protection<br>-Do not connect the clamps to each other or to the same metal                                                                                                                                                       |

### Recharging Instructions

#### Method 1: Charging with an adapter (not included)

- Connect the charging cable to a USB power adapter.
- Connect the USB-C input port of the jump starter to the charging cable.

#### Method 2: Charging with a car power adapter (not included)

- Connect the charging cable to the starter's USB-C input port.
- Connect the other end of the charging cable to the car adapter, then plug the adapter into the vehicle's cigarette lighter socket.

### Starting instructions

- Before starting the vehicle, ensure that the battery starter's power is above 80%.

## Instructions for charging an electronic device

- Connect the charging cable to a USB 1 or USB 2 output port.
- Connect the other end of the charging cable to your electronic device.
- Press the ON/OFF button to start charging. The LED display will remain lit while the device is charging. Once charging is complete, the device will automatically turn off and the battery starter will enter standby mode.

## LED light

**Turn on the light:** press the ON/OFF button to turn it on. Press and hold to turn on the light and press briefly to cycle through the lighting modes (light, flash, SOS).

**Turning off the flashlight:** when the light is on, press and hold the ON/OFF button to turn it off or cycle through the lighting modes until it turns off.

## FAQ

**Q:** How do I turn off the device?

**A:** The device automatically turns off when no load is detected or when charging is complete.

**Q:** What is the expected battery life of this device after a full charge?

**A:** The battery typically lasts 3-6 months. However, we recommend recharging it every 3 months.

**Q:** What temperature is safe for using and storing the device?

**A:** The device works best at temperatures between -20°C and 60°C (-4°F to 140°F). Avoid storing it in a hot vehicle for long periods of time. Temperatures above 60°C (140°F) can damage the battery and make it unsafe.

**Q:** How do I know if I have connected the device to the vehicle correctly?

**A:** When the battery clamps are connected to the vehicle battery, a steady green light on the jump starter cable means it is properly connected. If only the red light is on, it is not properly connected.

**Q:** Can this starter charge other devices while charging?

**A:** No.

**Q:** Can this product charge other devices while starting a vehicle?

**A:** No.

## TROUBLESHOOTING

| Problem         | Possible cause                                                                 | Solution                                                                 |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Startup failure | Insufficient power level                                                       | Keep the battery level above 80%                                         |
|                 | Poor connection due to rust or dirt on the car battery terminals               | Clean the terminals and try again                                        |
|                 | The device has activated overheating protection due to the battery overheating | Try again after one minute, wait for the device to cool down             |
|                 | The clamps are not connected properly                                          | Ensure that the clamps are connected to the correct (+) terminals        |
|                 | Problem not related to the car battery                                         | Use the appropriate equipment to check the vehicle's error code          |
|                 | Start the car with a battery of a different voltage                            | This device is only intended for vehicles (equipment) with 12V batteries |

|                |                                         |                                                           |
|----------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| "H8" indicator | The battery temperature exceeds 55 °C   | Allow the device to cool to normal temperature before use |
| "H0" indicator | The battery temperature is below -10 °C | Allow the device to reach normal temperature before use   |

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Κίνδυνος έκρηξης



Κίνδυνος πυρκαγιάς

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οχήματα (εξοπλισμό) με μπαταρίες 12 V. Η χρήση της με άλλους τύπους μπαταριών μπορεί να είναι επικίνδυνη. Διαβάστε και κατανοήστε τις πληροφορίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εκκινητή μπαταρίας.
- Μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε το όχημα μετά από 3 συνεχόμενες προσπάθειες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Ελέγξτε το όχημά σας για άλλους πιθανούς λόγους για τους οποίους δεν μπορεί να εκκινήθει.
- Η μη τήρηση των πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εκκινητή και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, εκρήξεις, πυρκαγιά, υλικές ζημιές και σωματικούς τραυματισμούς.

- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και απαγορεύεται η χρήση του από παιδιά. Συνιστάται για χρήστες άνω των 16 ετών.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για πρώτη φορά, φορτίστε το για περισσότερο από 3 ώρες.
- Αυτό το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη μη αφαιρούμενη μπαταρία λιθίου. Απαγορεύεται η ρίψη του στη φωτιά ή η απόρριψή του εκτός των ενδεδειγμένων σημείων απόρριψης. Η μπαταρία λιθίου μπορεί να πάρει φωτιά, να αναφλεγεί ή να εκραγεί λόγω υπερθέρμανσης, κρούσης ή επαφής με νερό. Αποφύγετε την έκθεση του προϊόντος στον ήλιο μέσα στο αυτοκίνητο ή σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία.
- Εάν το προϊόν είναι διογκωμένο, έχει διαρροή ή έχει ασυνήθιστη οσμή, σταματήστε αμέσως τη χρήση του.
- Εάν το προϊόν παρουσιάζει ασυνήθιστο θόρυβο ή υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και απενεργοποιήστε το αμέσως.
- Αποθηκεύστε ή χρησιμοποιήστε το σε ξηρό και καθαρό περιβάλλον. Αποφύγετε την υγρασία, τις πτώσεις, τη βύθιση σε νερό και την εισχώρηση άμμου. Η εισχώρηση άμμου και σκόνης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Αυτό το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο και δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του με νερό.
- Αποθηκεύστε τον εκκινητή μακριά από διαβρωτικά υλικά. Προσέξτε επίσης η θερμοκρασία αποθήκευσης να μην είναι χαμηλότερη από  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) ή υψηλότερη από  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ). Η υπερβολική ψύξη ή θέρμανση θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του και θα προκαλέσει ζημιά στην ενσωματωμένη μπαταρία.
- Φορτίζετε αυτό το προϊόν τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                        |                                                                                          |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ρεύμα Εκκίνησης        | 600 A                                                                                    |
| Στιγμιαίο Ρεύμα        | 1200 A                                                                                   |
| Χωρητικότητα Μπαταρίας | 12000 mAh                                                                                |
| Τύπος Μπαταρίας        | LiCoO2                                                                                   |
| Χρόνος Φόρτισης        | 5 h                                                                                      |
| Ρεύμα Εισόδου          | 5V /2.4 A                                                                                |
| Ρεύμα Εξόδου           | - USB-A1: 5V /2.4 A<br>- USB-A2: QC3.0, 18 W<br>- EC5: Εκκίνηση μπαταρίας (jump starter) |
| Λειτουργίες            | Φακός, Φλας, SOS                                                                         |
| Βάρος Προϊόντος        | 0.5 kg                                                                                   |
| Άλλα χαρακτηριστικά    | Προστασία βραχυκυκλώματος υπερθέρμανσης, υπέρτασης, υπερέντασης, εκφόρτισης              |
| Κατάλληλο για          | κινητήρα βενζίνης 6000 cc, diesel 4000 cc                                                |
| Περιλαμβάνει           | Καλώδια εκκίνησης μπαταρίας, καλώδιο usb                                                 |

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θλάξη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## Οθόνη LED

- Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ελέγξετε το επίπεδο ισχύος του εκκινητή μπαταρίας. Η οθόνη εμφανίζει την υπολειπόμενη ισχύ της μπαταρίας και την ενεργοποιημένη θύρα εξόδου.
- Διαφορετικοί αριθμοί στην οθόνη υποδεικνύουν διαφορετικά επίπεδα ισχύος. Ο αριθμός θα φτάσει το 100% μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.

| Ενδείξεις εκκινητή μπαταρίας                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ένδειξη                                          | Περίπτωση                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Κόκκινο και πράσινο αναβοσβήνει                  | Καλώδιο σύνδεσης συνδεδεμένο                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Σταθερό πράσινο                                  | Εκκινητής έτοιμος για εκκίνηση                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Σταθερό κόκκινο                                  | Προστασία από χαμηλή τάση<br>- Επαναφορτίστε τη συσκευή<br>Προστασία από υπερθέρμανση<br>- Αφαιρέστε τους σφιγκτήρες μέχρι η συσκευή να κρυώσει<br>Προστασία από εξάντληση χρονικού ορίου χρήσης<br>-Ο χρόνος σύνδεσης έχει λήξει. Αφαιρέστε τον σφιγκτήρα εντός 30 δευτερολέπτων μετά την επιτυχή εκκίνηση |
| Σταθερό κόκκινο φως με διακοπτόμενο ηχητικό σήμα | Προστασία από αντίστροφη πολικότητα<br>- Αντιστρέψτε τους σφιγκτήρες και βεβαιωθείτε ότι η συνδεσιμότητα είναι σωστή                                                                                                                                                                                        |
| Σταθερό κόκκινο φως με συνεχές ηχητικό σήμα      | Προστασία από βραχυκύκλωμα<br>- Μην συνδέετε τους σφιγκτήρες μεταξύ τους ή με το ίδιο μέταλλο                                                                                                                                                                                                               |

## Οδηγίες επαναφόρτισης

**Μέθοδος 1:** Φόρτιση με μετασχηματιστή (δεν περιλαμβάνεται)

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε έναν μετασχηματιστή USB.
- Συνδέστε τη θύρα εισόδου USB-C του εκκινητή με το καλώδιο φόρτισης.

**Μέθοδος 2:** Φόρτιση με μετασχηματιστή αυτοκινήτου (δεν περιλαμβάνεται)

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη θύρα εισόδου USB-C του εκκινητή.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου φόρτισης στον μετασχηματιστή αυτοκινήτου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον μετασχηματιστή στην υποδοχή του αναπτήρα του οχήματος.

## Οδηγίες εκκίνησης

- Πριν ξεκινήσετε το όχημα, βεβαιωθείτε ότι η ισχύς του εκκινητή μπαταρίας είναι πάνω από 80%.

## Οδηγίες φόρτισης ηλεκτρονικής συσκευής

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε μια θύρα εξόδου USB 1 ή USB 2.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου φόρτισης στην ηλεκτρονική σας συσκευή.
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει η φόρτιση. Η οθόνη LED θα παραμείνει αναμμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης της συσκευής. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και ο εκκινητής μπαταρίας θα εισέλθει σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας.

## Λυχνία LED

**Ενεργοποίηση φακού:** πατήστε το κουμπί ON/OFF για ενεργοποίηση. Πατήστε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε τον φακό και πατήστε σύντομα για να περιηγηθείτε στις λειτουργίες φωτισμού (φωτισμός, φλας, SOS).

**Απενεργοποίηση φακού:** όταν η λυχνία είναι αναμμένη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF για να τον απενεργοποιήσετε ή περιηγηθείτε στις λειτουργίες φωτισμού μέχρι να σβήσει..

## ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

**Ε:** Πώς απενεργοποιώ τη συσκευή;

**Α:** Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν δεν ανιχνεύεται φορτίο ή όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

**Ε:** Ποια είναι η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της μπαταρίας αυτής της συσκευής μετά από πλήρη φόρτιση;

**Α:** Η μπαταρία διαρκεί συνήθως 3-6 μήνες. Ωστόσο, συνιστούμε να την επαναφορτίζετε κάθε 3 μήνες.

**Ε:** Ποια θερμοκρασία είναι ασφαλής για τη χρήση και την αποθήκευση της συσκευής;

**Α:** Η συσκευή λειτουργεί καλύτερα σε θερμοκρασίες μεταξύ -20°C και 60°C (-4°F έως 140°F). Αποφύγετε την αποθήκευση της σε ζεστό όχημα για μεγάλες περιόδους. Οι θερμοκρασίες άνω των 60°C (140°F) μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και να την καταστήσουν μη ασφαλή.

**Ε:** Πώς μπορώ να ξέρω εάν έχω συνδέσει σωστά τη συσκευή στο όχημα;

**Α:** Όταν οι σφικτήρες της μπαταρίας είναι συνδεδεμένοι στην μπαταρία του οχήματος, ένα σταθερό πράσινο φως στο καλώδιο εκκίνησης σημαίνει ότι είναι σωστά συνδεδεμένη. Εάν ανάβει μόνο το κόκκινο φως, δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.

**Ε:** Μπορεί αυτός ο εκκινητής να φορτίζει άλλες συσκευές ενώ φορτίζεται;

**Α:** Όχι.

**Ε:** Μπορεί αυτό το προϊόν να φορτίζει άλλες συσκευές ενώ εκκινεί ένα όχημα;

**Α:** Όχι.

## TROUBLESHOOTING

| Πρόβλημα           | Πιθανή αιτία                                                                        | Επίλυση                                                                                  |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αποτυχία εκκίνησης | Ανεπαρκές επίπεδο ισχύος                                                            | Διατηρήστε το επίπεδο της μπαταρίας πάνω από 80%                                         |
|                    | Κακή σύνδεση λόγω σκουριάς ή βρωμιάς στους ακροδέκτες της μπαταρίας του αυτοκινήτου | Καθαρίστε τους ακροδέκτες και δοκιμάστε ξανά                                             |
|                    | Η συσκευή ενεργοποίησε την προστασία υπερθέρμανσης λόγω υπερθέρμανσης της μπαταρίας | Δοκιμάστε ξανά μετά από ένα λεπτό, περιμένετε να κρυώσει η συσκευή                       |
|                    | Οι σφικτήρες δεν είναι σωστά συνδεδεμένοι                                           | Βεβαιωθείτε ότι οι σφικτήρες είναι συνδεδεμένοι στους σωστούς (+) ακροδέκτες             |
|                    | Πρόβλημα που δεν σχετίζεται με την μπαταρία του αυτοκινήτου                         | Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό για να ελέγξετε τον κωδικό σφάλματος του οχήματος |
|                    | Εκκινήστε το αυτοκίνητο με μπαταρία διαφορετικής τάσης                              | Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οχήματα (εξοπλισμό) με μπαταρίες 12V                 |
| Ένδειξη «H8»       | Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβαίνει τους 55 °C                                   | Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε κανονική θερμοκρασία πριν τη χρησιμοποιήσετε             |
| Ένδειξη «H0»       | Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι κάτω από -10 °C                                   | Αφήστε τη συσκευή να φτάσει σε κανονική θερμοκρασία πριν τη χρησιμοποιήσετε              |

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## SIMBOLI DI SICUREZZA



Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità



Rischio di scossa elettrica



Pericolo di esplosione



Pericolo di incendio

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.**

## ISTRUZIONI DI AVVERTENZA

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente a veicoli (apparecchiature) con batterie da 12 V. L'uso con altri tipi di batterie può essere pericoloso. Leggere e comprendere le informazioni di sicurezza prima di utilizzare l'avviatore a batteria.
- Non tentare di avviare il veicolo dopo 3 tentativi consecutivi, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo. Controllare il veicolo per individuare altre possibili cause che impediscono l'avviamento.
- La mancata osservanza delle informazioni di sicurezza può causare danni all'avviatore e può anche provocare scosse elettriche, esplosioni, incendi, danni alla proprietà e lesioni personali.
- Questo prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. È raccomandato per utenti di età superiore ai 16 anni.
- Quando si utilizza il prodotto per la prima volta, caricarlo per più di 3 ore.
- Questo prodotto è dotato di una batteria al litio integrata non rimovibile. Non gettarlo nel fuoco né smaltirlo al di fuori dei siti di smaltimento designati. La batteria al litio potrebbe incendiarsi, prendere fuoco o esplodere a causa di surriscaldamento, urti o contatto con l'acqua. Evitare di esporre il prodotto alla luce solare in auto o in ambienti ad alta temperatura.
- Se il prodotto è gonfio, presenta perdite o emana un odore insolito, interrompere immediatamente l'uso.
- Se il prodotto emette rumori insoliti o si surriscalda durante l'uso, interromperne immediatamente l'utilizzo e spegnerlo.

- Conservare o utilizzare in un ambiente asciutto e pulito. Evitare l'umidità, le cadute, l'immersione in acqua e l'intrusione di sabbia. L'intrusione di sabbia e polvere può danneggiare il prodotto. Questo prodotto non è impermeabile e non può essere pulito con acqua.
- Conservare lo starter lontano da materiali corrosivi. Inoltre, assicurarsi che la temperatura di conservazione non sia inferiore a -20 °C (-4 °F) o superiore a 60 °C (140 °F). Un raffreddamento o un riscaldamento eccessivi ne ridurranno la durata e danneggeranno la batteria integrata.
- Caricare questo prodotto almeno una volta ogni 3 mesi.
- Non smontare il dispositivo da soli, poiché ciò potrebbe causare un incidente.

## DATI TECNICI

|                         |                                                                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Corrente di avviamento  | 600 A                                                                                                |
| Capacità della batteria | 1200 A                                                                                               |
| Capacità della batteria | 12000 mAh                                                                                            |
| Tipo di batteria        | LiCoO2                                                                                               |
| Tempo di ricarica       | 5 h                                                                                                  |
| Corrente in ingresso    | 5V /2.4 A                                                                                            |
| Corrente di uscita      | - <b>USB-A1:</b> 5 V / 2,4 A<br>- <b>USB-A2:</b> QC3.0, 18 W<br>- <b>ECS:</b> avviatore di emergenza |
| Funzioni                | Torcia, flash, SOS                                                                                   |
| Peso del prodotto       | 0.5 kg                                                                                               |
| Altre caratteristiche   | Protezione da cortocircuito, surriscaldamento, sovratensione, sovracorrente, scarica eccessiva       |
| Adatto per              | Motori a benzina da 6000 cc, motori diesel da 4000 cc                                                |
| Include                 | Cavi di avviamento per batteria, cavo USB                                                            |

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Display LED

- Premere il pulsante ON/OFF per controllare il livello di carica della batteria dell'avviatore. Il display mostra la carica residua della batteria e la porta di uscita attivata.
- I diversi numeri sul display indicano diversi livelli di carica. Il numero raggiungerà il 100% al termine della ricarica.

## Indicatori dell'avviatore a batteria

| Indicatore                                          | Situazione                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampeggiante rosso e verde                          | Cavo di collegamento collegato                                                                                                                                                                                                                                             |
| Verde fisso                                         | Pronto per l'avvio                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Rosso fisso                                         | Protezione da bassa tensione<br>- Ricaricare il prodotto<br>Protezione da surriscaldamento<br>- Rimuovere i morsetti fino al raffreddamento<br>Protezione da timeout<br>- Il tempo di connessione è scaduto.<br>Rimuovere il morsetto entro 30 secondi dall'avvio riuscito |
| Luce rossa fissa con segnale acustico intermittente | Protezione da inversione di polarità<br>- Invertire i morsetti e assicurarsi che il collegamento sia corretto                                                                                                                                                              |
| Luce rossa fissa con segnale acustico continuo      | Protezione da cortocircuito<br>- Non collegare i morsetti tra loro o allo stesso metallo                                                                                                                                                                                   |

## Istruzioni per la ricarica

**Metodo 1:** ricarica con un adattatore (non incluso)

- Collegare il cavo di ricarica a un adattatore di alimentazione USB.
- Collegare la porta di ingresso USB-C dell'avviatore di emergenza al cavo di ricarica.

**Metodo 2:** ricarica con un adattatore di alimentazione per auto (non incluso)

- Collegare il cavo di ricarica alla porta USB-C dell'avviatore.
- Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica all'adattatore per auto, quindi inserire l'adattatore nella presa dell'accendisigari del veicolo.

## Istruzioni di avvio

- Prima di avviare il veicolo, assicurarsi che la carica della batteria dell'avviatore sia superiore all'80%.

## Istruzioni per la ricarica di un dispositivo elettronico

- Collegare il cavo di ricarica a una porta di uscita USB 1 o USB 2.
- Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica al dispositivo elettronico.
- Premere il pulsante ON/OFF per avviare la ricarica. Il display LED rimarrà acceso mentre il dispositivo è in carica. Una volta completata la ricarica, il dispositivo si spegnerà automaticamente e l'avviatore a batteria entrerà in modalità standby.

## Luce LED

**Accensione della luce:** premere il pulsante ON/OFF per accenderla. Tenere premuto per accendere la luce e premere brevemente per scorrere le modalità di illuminazione (luce, flash, SOS).

**Spegnimento della torcia:** quando la luce è accesa, tenere premuto il pulsante ON/OFF per spegnerla o scorrere le modalità di illuminazione fino a quando non si spegne.

## Domande frequenti

**D:** Come si spegne il dispositivo?

**R:** Il dispositivo si spegne automaticamente quando non viene rilevato alcun carico o quando la ricarica è completa.

**D:** Qual è la durata prevista della batteria di questo dispositivo dopo una ricarica completa?

**A:** La batteria dura in genere dai 3 ai 6 mesi. Tuttavia, consigliamo di ricaricarla ogni 3 mesi.

**D:** Qual è la temperatura sicura per l'uso e la conservazione del dispositivo?

**A:** Il dispositivo funziona al meglio a temperature comprese tra -20 °C e 60 °C (-4 °F e 140 °F). Evitare di conservarlo in un veicolo caldo per lunghi periodi di tempo. Temperature superiori a 60 °C (140 °F) possono danneggiare la batteria e renderla pericolosa.

**D:** Come faccio a sapere se ho collegato correttamente il dispositivo al veicolo?

**A:** Quando i morsetti della batteria sono collegati alla batteria del veicolo, una luce verde fissa sul cavo dell'avviatore di emergenza indica che è collegato correttamente. Se è accesa solo la luce rossa, significa che non è collegato correttamente.

**D:** Questo avviatore può caricare altri dispositivi durante la ricarica?

**A:** No.

**D:** Questo prodotto può caricare altri dispositivi mentre avvia un veicolo?

**A:** No.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema        | Possibile causa                                                                                           | Soluzione                                                                                      |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Startup failure | Livello di alimentazione insufficiente                                                                    | Mantenere il livello della batteria superiore all'80%                                          |
|                 | Cattiva connessione dovuta alla ruggine o allo sporco sui terminali della batteria dell'auto              | Pulire i terminali e riprovare                                                                 |
|                 | Il dispositivo ha attivato la protezione dal surriscaldamento a causa del surriscaldamento della batteria | Riprovare dopo un minuto, attendere che il dispositivo si raffreddi                            |
|                 | I morsetti non sono collegati correttamente                                                               | Assicurarsi che i morsetti siano collegati ai terminali (+) corretti                           |
|                 | Problema non correlato alla batteria dell'auto                                                            | Utilizzare l'attrezzatura appropriata per controllare il codice di errore del veicolo          |
|                 | Avviare l'auto con una batteria di tensione diversa                                                       | Questo dispositivo è destinato esclusivamente a veicoli (apparecchiature) con batterie da 12V. |
| Indicatore "H8" | La temperatura della batteria supera i 55 °C                                                              | Lasciare raffreddare il dispositivo a temperatura normale prima dell'uso                       |
| Indicatore "H0" | La temperatura della batteria è inferiore a -10 °C                                                        | Lasciare raffreddare il dispositivo fino a raggiungere la temperatura normale prima dell'uso   |

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



## СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Не излагайте устройството на дъжд или влага



Опасност от токов удар



Опасност от експлозия



Опасност от пожар

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, телесни повреди и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Това устройство е предназначено изключително за превозни средства (оборудване) с 12 V акумулатори. Използването с други видове акумулатори може да бъде опасно. Прочетете и разберете информацията за безопасност, преди да използвате акумулаторния стартер.
- Не се опитвайте да стартирате превозното средство след 3 последователни опита, тъй като това може да повреди устройството. Проверете превозното средство за други възможни причини, поради които не може да бъде стартирано.
- Неспазването на информацията за безопасност може да доведе до повреда на стартера, а също и до токов удар, експлозии, пожар, имуществени щети и телесни повреди.
- Този продукт не е играчка и не е предназначен за употреба от деца. Препоръчва се за потребители над 16-годишна възраст.
- Когато използвате продукта за първи път, заредете го за повече от 3 часа.
- Този продукт има вградена несъемна литиева батерия. Не го хвърляйте в огън и не го изхвърляйте извън определените за целта места. Литиевата батерия може да се възпламени, да се запали или да експлодират поради прегряване, удар или контакт с вода. Избягвайте да излагате продукта на слънчева светлина в автомобил или в среда с висока температура.
- Ако продуктът е подут, изтича или има необичаен мирис, спрете незабавно да го използвате.

- Ако продуктът издава необичайни шумове или се нагрява по време на употреба, спрете да го използвате и го изключете незабавно.
- Съхранявайте или използвайте го в суха и чиста среда. Избягвайте влага, капки, потапяне във вода и проникване на пясък. Проникването на пясък и прах може да повреди продукта. Този продукт не е водоустойчив и не може да се почиства с вода.
- Съхранявайте стартера далеч от корозивни материали. Уверете се, че температурата на съхранение не е по-ниска от -20 °C (-4 °F) или по-висока от 60 °C (140 °F). Прекомерното охлаждане или нагряване ще съкрати неговия експлоатационен живот и ще повреди вградената батерия.
- Зареждайте този продукт поне веднъж на всеки 3 месеца.
- Не разглобявайте устройството сами, тъй като това може да доведе до инцидент.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                        |                                                                                                |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Стартиращ ток          | 600 A                                                                                          |
| Моментален ток         | 1200 A                                                                                         |
| Капацитет на батерията | 12000 mAh                                                                                      |
| Тип батерия            | LiCoO2                                                                                         |
| Време за зареждане     | 5 h                                                                                            |
| Входни ток             | 5V /2.4 A                                                                                      |
| Изходен ток            | - <b>USB-A1</b> : 5V /2.4 A<br>- <b>USB-A2</b> : QC3.0, 18 W<br>- <b>EC5</b> : Стартер за скок |
| Функции                | Фенерче, светкавица, SOS                                                                       |
| Тегло на продукта      | 0.5 kg                                                                                         |
| Други характеристики   | Защита от късо съединение, прегряване, пренапрежение, претоварване, преразреждане              |
| Подходящ за            | 6000cc бензинови двигатели, 4000cc дизелови двигатели                                          |
| Включва                | Кабели за свързване на акумулатор, USB кабел                                                   |

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ

### LED дисплей

- Натиснете бутона ON/OFF, за да проверите нивото на заряд на акумулатора. Дисплеят показва оставащия заряд на акумулатора и активирания изходен порт.
- Различните цифри на дисплея показват различни нива на заряд. Цифрата ще достигне 100% след приключването на зареждането.

| Индикатори на акумулаторния стартер                   |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Индикатор                                             | Ситуация                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Мигащо червено и зелено                               | Свързан кабел за свързване                                                                                                                                                                                                                                 |
| Постоянно зелено                                      | Готов за стартиране                                                                                                                                                                                                                                        |
| Постоянно червено                                     | Защита от ниско напрежение<br>- Презаредете продукта<br>Защита от прегряване<br>- Премахнете скобите, докато се охлади<br>Защита от изтичане на време<br>- Времето за свързване е изтекло<br>Премахнете скобата в рамките на 30 секунди след успешен старт |
| Постоянна червена светлина с прекъсващ звуков сигнал  | Защита от обратна полярност<br>-Обърнете скобите и се уверете, че връзката е правилна                                                                                                                                                                      |
| Стабилна червена светлина с непрекъснат звуков сигнал | Защита от късо съединение<br>-Не свързвайте клемите помежду си или към един и същ метал                                                                                                                                                                    |

## Инструкции за презареждане

**Метод 1:** Зареждане с адаптер (не е включен в комплекта)

- Свържете кабела за зареждане към USB адаптер за захранване.
- Свържете USB-C входния порт на стартиращото устройство към кабела за зареждане.

**Метод 2:** Зареждане с автомобилен адаптер (не е включен в комплекта)

- Свържете кабела за зареждане към USB-C входа на стартера.
- Свържете другия край на кабела за зареждане към адаптера за кола, след което включете адаптера в гнездото за запалка на автомобила.

## Инструкции за стартиране

- Преди да стартирате автомобила, уверете се, че зарядът на акумулатора на стартера е над 80%.

## Инструкции за зареждане на електронно устройство

- Свържете кабела за зареждане към USB 1 или USB 2 изходен порт.
- Свържете другия край на кабела за зареждане към електронното си устройство.
- Натиснете бутона ON/OFF, за да започнете зареждането. LED дисплеят ще остане запален, докато устройството се зарежда. След като зареждането приключи, устройството автоматично ще се изключи и стартерът на батерията ще премине в режим на готовност.

## LED светлина

**Включване на светлината:** натиснете бутона ON/OFF, за да я включите. Натиснете и задръжте, за да включите светлината, и натиснете кратко, за да превключвате между режимите на осветление (светлина, светкавица, SOS).

**Изключване на фенерчето:** когато светлината е включена, натиснете и задръжте бутона ON/OFF, за да я изключите, или превключете между режимите на осветление, докато тя не се изключи.

## Често задавани въпроси

**В:** Как да изключа устройството?

**О:** Устройството се изключва автоматично, когато не се открие натоварване или когато зареждането приключи.

**В:** Каква е очакваната продължителност на живота на батерията на това устройство след пълно зареждане?

**О:** Батерията обикновено издържа 3-6 месеца. Въпреки това, препоръчваме да я презареждате на всеки 3 месеца.

**В:** Каква е безопасната температура за използване и съхранение на устройството?

**О:** Устройството работи най-добре при температури между -20 °C и 60 °C (-4 °F до 140 °F). Избягвайте да го съхранявате в горещо превозно средство за дълги периоди от време. Температури над 60 °C (140 °F) могат да повредят батерията и да я направят опасна.

**В:** Как да разбера дали съм свързал устройството правилно с автомобила?

**О:** Когато клемите на акумулатора са свързани към акумулатора на автомобила, постоянната зелена светлина на кабела на стартера означава, че той е правилно свързан. Ако свети само червената светлина, това означава, че не е правилно свързан.

**В:** Може ли този стартер да зарежда други устройства по време на зареждане?

**О:** Не.

**В:** Може ли този продукт да зарежда други устройства, докато стартира автомобил?

**О:** Не.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

| Проблем         | Възможна причина                                                                 | Решение                                                                              |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Неуспешен старт | Недостатъчно ниво на заряд<br>Почистете                                          | Поддържайте нивото на батерията над 80%                                              |
|                 | Лоша връзка поради ръжда или замърсяване на клемите на акумулатора на автомобила | Почистете клемите и опитайте отново                                                  |
|                 | Устройството е активирало защита от прегряване поради прегряване на акумулатора  | Опитайте отново след една минута, изчакайте устройството да се охлади                |
|                 | Скобите не са свързани правилно                                                  | Уверете се, че клемите са свързани към правилните (+) клемите                        |
|                 | Проблемът не е свързан с акумулатора на автомобила                               | Използвайте подходящо оборудване, за да проверите кода за грешка на автомобила       |
|                 | Стартирайте автомобила с акумулатор с различно напрежение                        | Това устройство е предназначено само за превозни средства (оборудване) с 12V батерии |
| Индикатор „H8“  | Температурата на акумулатора надвишава 55 °C                                     | Оставете устройството да се охлади до нормална температура преди употреба            |
| Индикатор „H0“  | Температурата на акумулатора е под -10 °C                                        | Оставете устройството да достигне нормална температура преди употреба                |

## УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

## SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Nu expuneți aparatul la ploaie sau umiditate



Risc de electrocutare



Pericol de explozie



Pericol de incendiu

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA



**Avertisment: Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparaturii, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.**

## INSTRUCȚIUNI DE AVERTIZARE

- Acest dispozitiv este destinat exclusiv vehiculelor (echipamentelor) cu baterii de 12 V. Utilizarea cu alte tipuri de baterii poate fi periculoasă. Citiți și înțelegeți informațiile de siguranță înainte de a utiliza starterul cu baterie.
- Nu încercați să porniți vehiculul după 3 încercări consecutive, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul. Verificați vehiculul pentru a identifica alte posibile motive pentru care nu poate fi pornit.
- Nerespectarea informațiilor de siguranță poate provoca deteriorarea starterului și poate duce la electrocutare, explozii, incendii, daune materiale și vătămări corporale.
- Acest produs nu este o jucărie și nu este destinat utilizării de către copii. Este recomandat utilizatorilor cu vârsta peste 16 ani.
- Când utilizați produsul pentru prima dată, încărcăți-l timp de mai mult de 3 ore.
- Acest produs are o baterie litium incorporată care nu poate fi scoasă. Nu o aruncați în foc și nu o aruncați în afara locurilor special destinate pentru acest scop. Bateria litium poate lua foc, se poate aprinde sau exploda din cauza supraîncălzirii, a impactului sau a contactului cu apa. Evitați expunerea produsului la lumina soarela într-o mașină sau într-un mediu cu temperatură ridicată.
- Dacă produsul este umflat, prezintă scurgeri sau are un miros neobișnuit, încetați имедіат използването на ацестуа.
- Dacă produsul scoate згомоте необишнuite sau се încăлзеште в timpul utilizării, оприți-l și оприți-l имедіат.

- Depozitați-l sau utilizați-l într-un mediu uscat și curat. Evitați umezeala, căderile, scufundarea în apă și pătrunderea nisipului. Pătrunderea nisipului și a prafului poate deteriora produsul. Acest produs nu este rezistent la apă și nu poate fi curățat cu apă.
- Depozitați starterul departe de materiale corozive. De asemenea, asigurați-vă că temperatura de depozitare nu este mai mică de -20 °C (-4 °F) sau mai mare de 60 °C (140 °F). Răcirea sau încălzirea excesivă vor scurta durata de viață a produsului și vor deteriora bateria încorporată.
- Încărcați acest produs cel puțin o dată la 3 luni.
- Nu dezasamblați dispozitivul, deoarece acest lucru poate provoca un accident.

## DATE TEHNICE

|                      |                                                                                                                |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Curent de pornire    | 600 A                                                                                                          |
| Curent instantaneu   | 1200 A                                                                                                         |
| Capacitate baterie   | 12000 mAh                                                                                                      |
| Tip baterie          | LiCoO2                                                                                                         |
| Timp de încărcare    | 5 h                                                                                                            |
| Curent de intrare    | 5V /2.4 A                                                                                                      |
| Curent de ieșire     | - <b>USB-A1:</b> 5V /2,4 A<br>- <b>USB-A2:</b> QC3.0, 18 W<br>- <b>EC5:</b> Dispozitiv de pornire rapidă       |
| Funcții              | Lanternă, bliț, SOS                                                                                            |
| Greutatea produsului | 0.5 kg                                                                                                         |
| Alte caracteristici  | Protecție împotriva scurtcircuitelor, supraîncălzirii, supratensiunii, supracurentului și descărcării excesive |
| Potrivit pentru      | Motoare pe benzină de 6000 cmc, motoare diesel de 4000 cmc                                                     |
| Include              | Cabluri de pornire pentru baterie, cablu USB                                                                   |

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Afișaj LED

- Apăsăți butonul ON/OFF pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei starterului. Ecranul afișează nivelul de încărcare rămas al bateriei și portul de ieșire activat.
- Diferitele numere afișate pe ecran indică diferite niveluri de încărcare. Numărul va ajunge la 100% după finalizarea încărcării.

| Indicatori ai bateriei de pornire                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicator                                         | Situație                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Roșu și verde intermitent                         | Cablu de conectare conectat                                                                                                                                                                                                                                                |
| Verde continuu                                    | Gata de pornire                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Roșu continuu                                     | Protecție la tensiune scăzută<br>- Reîncărcați produsul<br>Protecție la supraîncălzire<br>- Scoateți clemele până se răcește<br>Protecție la expirarea timpului<br>- Timpul de conectare a expirat<br>Îndepărtați cleva în termen de 30 de secunde după pornirea cu succes |
| Lumină roșie continuă cu semnal sonor intermitent | Protecție la polaritate inversă<br>-Inversați clemele și asigurați-vă că conexiunea este corectă                                                                                                                                                                           |
| Lumină roșie continuă cu semnal sonor continuu    | Protecție împotriva scurtcircuitelor<br>-Nu conectați clemele între ele sau la același metal                                                                                                                                                                               |

### Instrucțiuni de reîncărcare

#### Metoda 1: Încărcare cu un adaptor (nu este inclus)

- Conectați cablul de încărcare la un adaptor de alimentare USB.
- Conectați portul de intrare USB-C al dispozitivului de pornire la cablul de încărcare.

#### Metoda 2: Încărcare cu un adaptor de alimentare pentru mașină (nu este inclus)

- Conectați cablul de încărcare la portul de intrare USB-C al starterului.
- Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare la adaptorul pentru mașină, apoi conectați adaptorul la priza brichetei mașinii.

### Instrucțiuni de pornire

- Înainte de a porni vehiculul, asigurați-vă că puterea bateriei starterului este peste 80%.

### Instrucțiuni pentru încărcarea unui dispozitiv electronic

- Conectați cablul de încărcare la un port de ieșire USB 1 sau USB 2.
- Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare la dispozitivul electronic.
- Apăsăți butonul ON/OFF pentru a începe încărcarea. Afișajul LED va rămâne aprins în timp ce dispozitivul se încarcă. Odată ce încărcarea este completă, dispozitivul se va opri automat și starterul bateriei va intra în modul de așteptare.

### Lumină LED

**Aprinderea luminii:** apăsați butonul ON/OFF pentru a o aprinde. Apăsăți și țineți apăsat pentru a aprinde luminași apăsați scurt pentru a parcurge modurile de iluminare (lumină, bliț, SOS).

**Oprirea lanternei:** când lumina este aprinsă, apăsați și țineți apăsat butonul ON/OFF pentru a o opri sau pentru a parcurge modurile de iluminare până când se oprește.

## Întrebări frecvente

Î: Cum pot opri dispozitivul?

R: Dispozitivul se oprește automat când nu detectează nicio sarcină sau când încărcarea e gata.

Î: Care este durata de viață estimată a bateriei acestui dispozitiv după o încărcare completă?

R: Bateria durează de obicei între 3 și 6 luni. Totuși, recomandăm să o reîncărcați la fiecare 3 luni.

Î: Care este temperatura sigură pentru utilizarea și depozitarea dispozitivului?

R: Dispozitivul funcționează cel mai bine la temperaturi cuprinse între -20 °C și 60 °C (-4 °F și 140 °F). Evitați să îl depozitați într-un vehicul încins pentru perioade lungi de timp. Temperaturile peste 60 °C (140 °F) pot deteriora bateria și o pot face nesigură.

Î: Cum știu dacă am conectat corect dispozitivul la vehicul?

R: Când clemele bateriei sunt conectate la bateria vehiculului, o lumină verde continuă pe cablul de pornire înseamnă că este conectat corect. Dacă este aprinsă doar lumina roșie, înseamnă că nu este conectat corect.

Î: Acest starter poate încărca și alte dispozitive în timpul încărcării?

R: Nu.

Î: Acest produs poate încărca alte dispozitive în timp ce pornește un vehicul?

R: Nu.

## DEPANARE

| Problem         | Cauză posibilă                                                                                | Soluție                                                                                 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Eșec la pornire | Nivel de energie insuficient                                                                  | Mențineți nivelul bateriei peste 80%                                                    |
|                 | Conexiune slabă din cauza ruginii sau murdăriei de pe bornele bateriei mașinii                | Curățați bornele și încercați din nou                                                   |
|                 | Dispozitivul a activat protecția împotriva supraîncălzirii din cauza supraîncălzirii bateriei | Încercați din nou după un minut, așteptați ca dispozitivul să se răcească               |
|                 | Clemele nu sunt conectate corect                                                              | Asigurați-vă că clemele sunt conectate la bornele (+) corecte                           |
|                 | Problema nu are legătură cu bateria mașinii                                                   | Utilizați echipamentul adecvat pentru a verifica codul de eroare al vehiculului         |
|                 | Porniți mașina cu o baterie de altă tensiune                                                  | Acest dispozitiv este destinat exclusiv vehiculelor (echipamentelor) cu baterii de 12 V |
| Indicator „H8”  | Temperatura bateriei depășește 55 °C                                                          | Lăsați dispozitivul să se răcească la temperatura normală înainte de utilizare          |
| Indicator „H0”  | Temperatura bateriei este sub -10 °C                                                          | Lăsați dispozitivul să ajungă la temperatura normală înainte de utilizare               |

## ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea lor ecologică și diferențiată, datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## SIMBOLI SIGURNOSTI



Ne izlažite uređaj kiši  
ili vlagu



Opasnost od električnog udara



Opasnost od eksplozije



Opasnost od požara

## UPUTE ZA SIGURNOST



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte upute prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Pohranite upute na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

## UPUTE ZA UPOZORENJE

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za vozila (opremu) s akumulatorima od 12 V. Korištenje s drugim vrstama akumulatora može biti opasno. Pročitajte i razumijte sigurnosne informacije prije upotrebe akumulatorskog pokretača.
- Nemojte pokušavati pokrenuti vozilo nakon 3 uzastopna pokušaja jer biste mogli oštetiti uređaj. Provjerite vozilo zbog drugih mogućih razloga zbog kojih se ne može pokrenuti.
- Nepoštivanje sigurnosnih informacija može uzrokovati oštećenje akumulatora i može dovesti do električnog udara, eksplozija, požara, materijalne štete i tjelesnih ozljeda.
- Ovaj proizvod nije igračka i nije namijenjen za upotrebu djece. Preporučuje se korisnicima starijima od 16 godina.
- Prilikom prve upotrebe proizvoda, napunite ga više od 3 sata.
- Ovaj proizvod ima ugrađenu neuklonjivu litijsku bateriju. Nemojte je bacati u vatru niti odlagati izvan predviđenih mjesta za odlaganje. Litijska baterija može se zapaliti, zapaliti ili eksplodirati zbog pregrijavanja, udara ili kontakta s vodom. Izbjegavajte izlaganje proizvoda sunčevoj svjetlosti u automobilu ili u okruženju s visokim temperaturama.
- Ako je proizvod natečen, curi ili ima neobičan miris, odmah prestanite s korištenjem.
- Ako proizvod tijekom upotrebe proizvodi neobične zvukove ili se zagrije, prestanite ga koristiti i odmah ga isključite.
- Čuvajte ili koristite u suhom i čistom okruženju. Izbjegavajte vlagu, kapanje, uranjanje u vodu i prodiranje pijeska. Prodiranje pijeska i prašine može oštetiti proizvod. Ovaj proizvod nije vodootporan i ne može se čistiti vodom.
- Čuvajte starter podalje od korozivnih materijala. Također, provjerite da temperatura skladištenja nije niža od -20 °C (-4 °F) niti viša od 60 °C (140 °F). Prekomjerno hlađenje ili zagrijavanje skratit će mu vijek trajanja i oštetiti ugrađenu bateriju.
- Punite ovaj proizvod najmanje jednom u 3 mjeseca.
- Ne rastavljajte uređaj sami jer to može uzrokovati nesreću.

## TEHNIČKI PODACI

|                    |                                                                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Struja pokretanja  | 600 A                                                                                                    |
| Trenutna struja    | 1200 A                                                                                                   |
| Kapacitet baterije | 12000 mAh                                                                                                |
| Tip baterije       | LiCoO2                                                                                                   |
| Vrijeme punjenja   | 5 h                                                                                                      |
| Ulazni struj       | 5V /2.4 A                                                                                                |
| Izlazna struja     | - <b>USB-A1:</b> 5V /2.4 A<br>- <b>USB-A2:</b> QC3.0, 18 W<br>- <b>EC5:</b> akumulator za paljenje       |
| Funkcije           | Baterijska svjetiljka, Bljeskalica, SOS                                                                  |
| Težina proizvoda   | 0.5 kg                                                                                                   |
| Ostale značajke    | Zaštita od kratkog spoja, pregrijavanja, prenaponskog udara, prekomjerne struje, prekomjernog pražnjenja |
| Pogodno za         | benzinski motori 6000cc, dizelski motori 4000cc                                                          |
| Uključuje          | Kablovi za paljenje akumulatora, USB kabel                                                               |

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve radove na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati neispravnost ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastalu upotrebom neispravne opreme.

## UPUTE ZA UPOTREBU

### LED zaslon

- Pritisnite gumb ON/OFF da provjerite razinu napunjenosti baterije startera. Prikaz prikazuje preostalu snagu baterije i aktivirano izlazno sučelje.
- Različiti brojevi na zaslonu označavaju različite razine napunjenosti. Broj će dosegnuti 100 % nakon završetka punjenja.

| Pokazatelji baterijskog startera |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikator                        | Situacija                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Pulsirajuće crveno i zeleno      | Kabel za povezivanje je priključen                                                                                                                                                                                                                        |
| Stalno zelena                    | Spremno za pokretanje                                                                                                                                                                                                                                     |
| Stalno crveno                    | Zaštita od niskog napona<br>- Punjenje proizvoda<br>Zaštita od pregrijavanja<br>- Uklonite stezaljke dok se ne ohladi<br>Zaštita od isteka vremena<br>- Vrijeme povezivanja je isteklo<br>Uklonite stezaljku unutar 30 sekundi nakon uspješnog pokretanja |

|                                                      |                                                                                        |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Stalno crveno svjetlo s povremenim zvučnim signalom  | Zaštita od obrnute polaritete<br>- Okrenite stezaljke i provjerite je li veza ispravna |
| Stalno crveno svjetlo s neprekidnim zvučnim signalom | Zaštita od kratkog spoja<br>-Ne spajajte klemme jedna na drugu ili na isti metal       |

## Upute za punjenje

### Metoda 1: Punjenje s adapterom (nije uključen)

- Povežite kabel za punjenje s USB adapterom za napajanje.
- Povežite USB-C ulazni priključak startnog uređaja s kablom za punjenje.

### Metoda 2: Punjenje adapterom za automobil (nije uključen)

- Povežite kabel za punjenje na USB-C ulazni priključak startera.
- Povežite drugi kraj kabela za punjenje s automobilskim adapterom, zatim priključite adapter u utičnicu upaljača u vozilu.

## Upute za pokretanje

- Prije pokretanja vozila provjerite da je napunjenost akumulatorskog startera iznad 80%.

## Upute za punjenje elektroničkog uređaja

- Povežite kabel za punjenje na USB 1 ili USB 2 izlazni priključak.
- Spojite drugi kraj kabela za punjenje na svoj elektronički uređaj.
- Pritisnite gumb ON/OFF za početak punjenja. LED zaslon će ostati upaljen dok se uređaj puni. Nakon završetka punjenja, uređaj će se automatski isključiti, a akumulatorski starter će prijeći u stanje pripravnosti.

## LED svjetlo

**Uključite svjetlo:** pritisnite gumb ON/OFF za uključivanje. Pritišćite i držite za uključivanje svjetla i kratko pritisnite za prebacivanje između načina osvjjetljenja (svjetlo, bljesak, SOS).

**Isključivanje svjetiljke:** kada je svjetlo uključeno, pritisnite i držite gumb ON/OFF da biste ga isključili ili prešli kroz načine osvjjetljenja dok se ne isključi.

## ČPP

**P:** Kako isključiti uređaj?

**O:** Uređaj se automatski isključuje kada se ne detektira opterećenje ili kada je punjenje dovršeno.

**P:** Koji je očekivani vijek trajanja baterije ovog uređaja nakon potpunog punjenja?

**A:** Baterija obično traje 3-6 mjeseci. Međutim, preporučujemo je puniti svakih 3 mjeseca.

**P:** Na kojoj je temperaturi sigurno koristiti i skladištiti uređaj?

**A:** Uređaj najbolje radi na temperaturama između -20 °C i 60 °C (-4 °F do 140 °F). Izbjegavajte ga dugo pohranjivati u vrućem vozilu. Temperature iznad 60 °C (140 °F) mogu oštetiti bateriju i učiniti je nesigurnom.

**P:** Kako znam jesam li uređaj ispravno priključio na vozilo?

**A:** Kada su klemne za akumulator priključene na akumulator vozila, stalno zeleno svjetlo na kablom za paljenje znači da je pravilno priključeno. Ako svijetli samo crveno svjetlo, nije pravilno priključeno.

**P:** Može li ovaj starter puniti druge uređaje dok puni?

**O:** Ne.

**P:** Može li ovaj proizvod puniti druge uređaje tijekom pokretanja vozila?

**O:** Ne.

## OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

| Problem         | Mogući uzrok                                                             | Rješenje                                                             |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Startup failure | Nedovoljna razina napajanja                                              | Održavajte razinu baterije iznad 80%                                 |
|                 | Loš spoj zbog hrđe ili prljavštine na terminalima akumulatora            | Očistite terminale i pokušajte ponovno                               |
|                 | Uređaj je aktivirao zaštitu od pregrijavanja zbog pregrijavanja baterije | Pokušajte ponovno nakon jedne minute, pričekajte da se uređaj ohladi |
|                 | Stezaljke nisu pravilno priključene                                      | Provjerite jesu li klemne priključene na ispravne (+) terminale      |
|                 | Problem nije povezan s akumulatorom automobila                           | Koristite odgovarajuću opremu za provjeru koda greške vozila         |
|                 | Pokrenite automobil akumulatorom drugog napona                           | Ovaj uređaj je namijenjen samo za vozila (opremu) s 12V baterijama   |
| Indikator "H8"  | Temperatura baterije prelazi 55 °C                                       | Neka se uređaj ohladi na normalnu temperaturu prije upotrebe         |
| Indikator "H0"  | Temperatura baterije je ispod -10 °C                                     | Neka se uređaj prije upotrebe ohladi na normalnu temperaturu         |

## ODLAGANJE U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



## Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vratiti u pogon za recikliranje koji je ekološki prihvatljiv.

## BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



Ne tegye ki a készüléket esőnek  
vagy nedvességnek



Áramütés veszélye



Robbanásveszély



Tűzveszély

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/ vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.**

## FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁSOK

- Ez az eszköz kizárólag 12 V-os akkumulátorral felszerelt járművekhez (berendezésekhez) használható. Más típusú akkumulátorokkal való használata veszélyes lehet. Az akkumulátoros indító használata előtt olvassa el és értse meg a biztonsági információkat.
- Ne próbálja meg a járművet 3 egymást követő kísérlet után indítani, mert ez károsíthatja az eszközt. Ellenőrizze a járművet, hogy nincs-e más oka annak, hogy nem indul.
- A biztonsági információk be nem tartása a starter meghibásodásához vezethet, valamint áramütéshez, robbanáshoz, tűzhöz, anyagi károkhoz és személyi sérülésekhez is vezethet.
- Ez a termék nem játék, és nem gyermekek számára készült. 16 év feletti felhasználók számára ajánlott.
- Amikor először használja a terméket, töltsse fel több mint 3 órán keresztül.
- Ez a termék beépített, nem cserélhető lítium akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, és ne dobja ki a kijelölt hulladékgyűjtő helyeken kívül. A lítium akkumulátor túlmelegedés, ütés vagy vízzel való érintkezés miatt meggyulladhat, kigyulladhat vagy felrobbanhat. Kerülje a termék napfénynek való kitettségét autóban vagy magas hőmérsékletű környezetben.
- Ha a termék megduzzad, szivárog vagy szokatlan szagot áraszt, azonnal hagyja abba a használatát.
- Ha a termék szokatlan hangokat ad, vagy használat közben felmelegszik, azonnal hagyja abba a használatát, és kapcsolja ki.
- Tárolja vagy használja száraz és tiszta környezetben. Kerülje a nedvességet, az esést, a vízbe merítést és a homok bejutását. A homok és a por bejutása károsíthatja a terméket. Ez a termék nem vízálló, és vízzel nem tisztítható.
- A startert tartsa távol korrozív anyagoktól. Ügyeljen arra is, hogy a tárolási hőmérséklet ne legyen alacsonyabb -20 °C (-4 °F) vagy magasabb 60 °C (140 °F) hőmérsékletnél. A túlzott hűtés vagy fűtés lerövidíti az élettartamát és károsíthatja a beépített akkumulátort.
- A terméket legalább 3 havonta egyszer töltsse fel.
- Ne szerelje szét a készüléket, mert ez balesetet okozhat.

## MŰSZAKI ADATOK

|                       |                                                                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indítóáram            | 600 A                                                                                      |
| Pillanatnyi áram      | 1200 A                                                                                     |
| Akkumulátor kapacitás | 12000 mAh                                                                                  |
| Akkumulátor típus     | LiCoO2                                                                                     |
| Töltési idő           | 5 óra                                                                                      |
| Bemeneti áram         | 5V /2.4 A                                                                                  |
| Kimeneti áram         | - <b>USB-A1:</b> 5 V / 2,4 A<br>- <b>USB-A2:</b> QC3.0, 18 W<br>- <b>EC5:</b> Indítóegység |
| Funkciók              | Zseblámpa, vaku, SOS                                                                       |
| Termék súly           | 0.5 kg                                                                                     |
| Egyéb jellemzők       | Rövidzárlat, túlmelegedés, túlfeszültség, túláram, túltöltés elleni védelem                |
| Alkalmas              | 6000 cm3-es benzinmotorokhoz, 4000 cm3-es dízelmotorokhoz                                  |
| Tartalmaz             | Akkumulátor-összekötő kábelek, USB-kábel                                                   |

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### LED kijelző

- Nyomja meg az ON/OFF gombot, hogy ellenőrizze az akkumulátor indító készülék töltöttségi szintjét. A kijelzőn látható az akkumulátor maradék töltöttségi szintje és az aktivált kimeneti port.
- A kijelzőn megjelenő különböző számok a különböző töltöttségi szinteket jelzik. A szám 100%-ot fog elérni, miután a töltés befejeződött.

### Akkumulátoros indító jelzőfényei

| Jelző                 | Helyzet                         |
|-----------------------|---------------------------------|
| Villogó piros és zöld | Csatlakozó kábel csatlakoztatva |
| Állandó zöld          | Készen áll az indításra         |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Állandó piros                               | Alacsony feszültség védelem<br>- Töltse fel a terméket<br>Túlmelegedés elleni védelem<br>- Vegye le a bilincseket, amíg lehűl Időkorlát védelem<br>- A csatlakozási idő lejárt. A sikeres indítás után 30 másodpercen belül távolítsa el a kaptcsot |
| Állandó piros fény és szakaszos hangjelzés  | Fordított polaritás védelem<br>-Fordítsa meg a bilincseket, és ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelő-e                                                                                                                                          |
| Állandó piros fény és folyamatos hangjelzés | Rövidzárlat elleni védelem<br>-Ne csatlakoztassa a kaptcsokat egymáshoz vagy ugyanahhoz a fémhez                                                                                                                                                    |

## Töltési utasítások

### 1. módszer: Töltés adapterrel (nem tartozék)

- Csatlakoztassa a töltő kábelt egy USB-s hálózati adapterhez.
- Csatlakoztassa a jump starter USB-C bemeneti portját a töltőkábelhez.

### 2. módszer: Töltés autós hálózati adapterrel (nem tartozék)

- Csatlakoztassa a töltő kábelt a starter USB-C bemeneti portjához.
- Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét az autóadapterhez, majd dugja be az adaptert a jármű szivargyújtó aljzatába.

## Indítási utasítások

- A jármű indítása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor indítója 80% feletti töltöttségi szinten van.

## Elektronikus eszköz töltésére vonatkozó utasítások

- Csatlakoztassa a töltő kábelt egy USB 1 vagy USB 2 kimeneti porthoz.
- Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét az elektronikus eszközhöz.
- Nyomja meg az ON/OFF gombot a töltés megkezdéséhez. A LED kijelző a készülék töltése közben folyamatosan világít. A töltés befejezése után a készülék automatikusan kikapcsol, és az akkumulátor-indító készenléti módba vált.

## LED-fény

**A lámpa bekapcsolása:** nyomja meg az ON/OFF gombot a bekapcsoláshoz. Tartsa lenyomva a gombot a lámpa bekapcsolásához, és nyomja meg röviden a világítási módok (világítás, villogás, SOS) közötti váltáshoz.

**A zseblámpa kikapcsolása:** amikor a lámpa be van kapcsolva, tartsa lenyomva az ON/OFF gombot a kikapcsoláshoz, vagy váltson a világítási módok között, amíg ki nem kapcsol.

## GYIK

**K:** Hogyan kapcsolhatom ki a készüléket?

**V:** A készülék automatikusan kikapcsol, ha nem érzékel terhelést, vagy ha a töltés befejeződött.

**K:** Mennyi az eszköz várható akkumulátor-élettartama teljes feltöltés után?

**A:** Az akkumulátor általában 3-6 hónapig tart. Javasoljuk azonban, hogy 3 havonta töltsd fel újra.

**K:** Milyen hőmérsékleten biztonságos a készülék használata és tárolása?

**V:** A készülék -20 °C és 60 °C (-4 °F és 140 °F) közötti hőmérsékleten működik a legjobban. Kerülje a hosszú ideig tartó tárolást forró járműben. A 60 °C (140 °F) feletti hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort és veszélyessé teheti azt.

**K:** Honnan tudom, hogy helyesen csatlakoztattam-e a készüléket a járműhöz?

**A:** Amikor az akkumulátor kapcsok csatlakoznak a jármű akkumulátorához, a jump starter kábel állandó zöld fénye jelzi, hogy megfelelően van csatlakoztatva. Ha csak a piros fény világít, akkor nem megfelelően van csatlakoztatva.

**K:** Ez az indító más eszközöket is tud tölteni töltés közben?

**A:** Nem.

**K:** Ez a termék más eszközöket is tud tölteni a jármű indítása közben?

**V:** Nem.

## HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

| Probléma       | Lehetséges ok                                                                          | Megoldás                                                                                           |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indítási hiba  | Nem megfelelő töltöttségi szint                                                        | Tartsa az akkumulátor töltöttségi szintjét 80% felett                                              |
|                | Rossz csatlakozás az autó akkumulátorának kapcsain lévő rozsdá vagy szennyeződés miatt | Tisztítsa meg a kapcsokat, és próbálja meg újra                                                    |
|                | Aktiválódott az akkumulátor túlmelegedése miatt                                        | Próbálja meg újra egy perc múlva, várja meg, amíg a készülék lehül                                 |
|                | A kapcsok nincsenek megfelelően csatlakoztatva                                         | Győződjön meg arról, hogy a kapcsok a megfelelő (+) kapcsokhoz vannak csatlakoztatva               |
|                | A probléma nem az autó akkumulátorával kapcsolatos                                     | Használja a megfelelő berendezést a jármű hibakódjának ellenőrzéséhez                              |
|                | Indítsa el az autót egy másik feszültségű akkumulátorral                               | Ez az eszköz kizárólag 12 V-os akkumulátorral felszerelt járművekhez (berendezésekhez) használható |
| „H8” jelzőfény | Az akkumulátor hőmérséklete meghaladja az 55 °C-ot                                     | Hagyja az eszközt normál hőmérsékletre lehűlni használat előtt                                     |
| „H0” jelzőfény | Az akkumulátor hőmérséklete 10 °C alatt van -10 °C                                     | Hagyja a készüléket normál hőmérsékletre hűlni használat előtt                                     |

## KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garancië veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancië.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mândrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettetktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

#### EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hla tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hla tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

# Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: JUMP STARTER & POWER BANK

Όνομα Προϊόντος: ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΦΟΡΗΤΟΣ & POWERBANK /

Model / Μοντέλο: BBC8530

|    |                                                                                                                                                                                                                                                         |    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | <b>EC - DECLARATION OF CONFORMITY</b><br>We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:     | SK | <b>ER - VYHLÁSENIE O ZHODE</b><br>Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:                                    |
| DE | <b>CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG</b><br>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:          | BG | <b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b><br>Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите: |
| FR | <b>CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ</b><br>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:                     | RO | <b>CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b><br>Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:             |
| ES | <b>CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD</b><br>Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas: | MK | <b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ</b><br>Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:                         |
| IT | <b>CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:                | HU | <b>ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b><br>Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:                     |
| SL | <b>ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI</b><br>Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:                               | PL | <b>RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b><br>Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:                           |
| EL | <b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ</b><br>Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:           | PT | <b>CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b><br>Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:       |
| MT | <b>KE - DIKLARAZZJONI TA' KONFORMITÀ</b><br>Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:              | RS | <b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА</b><br>Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:                                               |
| HR | <b>EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI</b><br>Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:                             | AL | <b>KE - Deklarata e Konformitetit</b><br>Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:  |

2015/863/EU (EU)2017/2102

2014/30/EU 2011/65/EU

|                                |                        |                            |
|--------------------------------|------------------------|----------------------------|
| EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020 | EN 61000-4-8:2010      | IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 |
| EN 55035:2017+A11:2020         | EN IEC 61000-4-11:2020 | IEC 62321-7:2015           |
| EN 61000-4-2:2009              | IEC 62321-1:2013       | IEC 62321-7-2:2017         |
| EN IEC 61000-4-3:2020          | IEC 62321-3:2021       | IEC 62321-6:2015           |
| EN 61000-4-4:2012              | IEC 62321-3-1:2013     | IEC 62321-8:2017           |
| EN 61000-4-5:2014+A1:2017      |                        |                            |
| EN 61000-4-6:2014/AC:2015      | IEC 62321-5:2013       |                            |

Date of Issue: 24/12/2025

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A

Ημερομηνία Δήλωσης: Δ. Νικολάου AEBE





The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".